



WORKBOOK 09 LESSON 11

VERBS AND GRAMMAR EXERCISES

- Eu certamente não desconsiderearei tudo o que você me contou.
I CERTAINLY HAVEN'T DISREGARDED EVERYTHING YOU TOLD ME.
- Vamos viajar em uma hora e não fizemos as malas ainda.
WE ARE GOING TO TRAVEL IN AN HOUR AND WE HAVEN'T PACKED YET.
- Acho que você tem que destacar essa parte e mandá-la pelo correio.
I THINK YOU HAVE TO DETACH THIS PART AND SEND IT BY MAIL.
- Eu acho que só aquecerei o jantar de ontem para que eu não tenha que cozinhar.
I THINK I'LL JUST HEAT UP YESTERDAY'S DINNER SO I WON'T HAVE TO COOK.
- Se você utilizar o computador para fazer seu trabalho, o realçará mais.
IF YOU USE THE COMPUTER TO TYPE YOUR WORK, IT WILL ENHANCE IT MORE.
- Meus pais sempre gostaram de alojar estudantes e amigos estrangeiros.
MY PARENTS ALWAYS ENJOYED HOUSING FOREIGN STUDENTS AND FRIENDS.
- Esta é a terceira vez que rebocaram seu carro em um mês!
THIS IS THE THIRD TIME THEY TOWED YOUR CAR IN ONE MONTH!
- Mesmo se desconsiderarmos tudo que aconteceu, ainda assim não poderemos ir.
EVEN IF WE DISREGARD EVERYTHING THAT HAPPENED, WE STILL CAN'T GO.
- Vamos ter que separar esta corda daquela.
WE ARE GOING TO HAVE TO DETACH THIS ROPE FROM THAT ONE.
- Estas bolas vermelhas vão realçar nossa árvore de Natal este ano.
THESE RED BALLS WILL ENHANCE OUR CHRISTMAS TREE THIS YEAR.
- Ele nos deu abrigo quando a tempestade destruiu nossa casa.
HE HOUSED US WHEN THE STORM DESTROYED OUR HOUSE.
- O carro dele está sendo rebocado porque ele ficou sem gasolina.
HIS CAR IS BEING TOWED BECAUSE HE RAN OUT OF GAS.
O carro dele está sendo rebocado porque o carro ficou sem gasolina.
HIS CAR IS BEING TOWED BECAUSE IT RAN OUT OF GAS.
- Você não pode simplesmente desconsiderar a notícia que você viu no jornal.
YOU CAN'T JUST DISREGARDED THE NEWS YOU SAW IN THE PAPER.
- Eu disse a ele que fizesse as malas e partisse antes do meio-dia.
I TOLD HIM TO PACK HIS THINGS AND LEAVE BEFORE NOON.
- Esta parte do papel não pode ser destacada sem ser assinada primeiro.
THIS PART OF THE PAPER CAN'T BE DETACHED WITHOUT SIGNING IT FIRST.
- O shampoo que a mãe está usando tem realçado muito o cabelo dela.
THE SHAMPOO MOTHER IS USING HAS ENHANCED HER HAIR A LOT.
- Eu não tenho nenhum lugar no meu apartamento para abrigar ninguém.
I DON'T HAVE ANY ROOM IN MY APARTMENT TO HOUSE ANYONE.
- A polícia rebocou ambos os carros após o acidente.
THE POLICE TOWED BOTH CARS AFTER THE ACCIDENT.
- Não despreze todo o trabalho que ele têm feito para você.
DON'T DISREGARD ALL THE WORK THEY'VE DONE FOR YOU.
- Ele fez as malas quarenta e cinco minutos antes do avião dele partir.
HE PACKED FORTY-FIVE MINUTES BEFORE HIS PLANE LEFT.
- Diz no pacote para destacar a tampa e utilizá-la como cupom.
IT SAYS ON THE PACKAGE TO DETACH THE LID AND USE IT AS A COUPON.
- O jardim que você plantou realçou a sua casa em cem por cento.
THE GARDEN YOU PLANTED ENHANCED YOUR HOUSE IN ONE HUNDRED PERCENT.
- Temos que acolher seu cunhado cada vez que eles têm uma briga?
DO WE HAVE TO HOUSE YOUR BROTHER-IN-LAW EVERY TIME THEY HAVE A FIGHT?
- Como você acha que vai rebocar este carro?
HOW DO YOU THINK YOU'RE GOING TO TOW THIS CAR?

VOCABULARY EXERCISES

- Algumas mulheres alegam que os homens só têm cobiça em mente hoje em dia. / Alguns homens alegam que as mulheres / Algumas mães alegam que rapazes adolescentes
SOME WOMEN CLAIM THAT MEN ONLY HAVE LUST IN MIND NOWADAYS. / SOME MEN CLAIM THAT WOMEN / SOME MOTHERS CLAIM THAT TEENAGE BOYS
- Esta torta tem uma massa tão crocante e frutas deliciosas! / e uma cobertura tão cremosa / e sabor fantástico
THIS PIE HAS SUCH A CRUSTY DOUGH AND DELICIOUS FRUIT! / AND CREAMY COVERING / AND FANTASTIC TASTE
- Às vezes temos que estabelecer limites em nossas vidas para (a fim de) sermos felizes. / para nos entendermos com nossa família / para termos respeito das outras pessoas
SOMETIMES WE HAVE TO SET BOUNDARIES IN OUR LIVES IN ORDER TO BE HAPPY. / TO GET ALONG WITH OUR FAMILY / TO HAVE RESPECT FROM OTHER PEOPLE
- Depois que eu comi camarão, fiquei com erupções cutâneas na minha boca e por todos os meus braços. / no meu pescoço / nas minhas mãos
AFTER I ATE SHRIMP, I GOT A RASH ON MY MOUTH AND ALL OVER MY ARMS. / ON MY NECK / ON MY HANDS
- O recém-nascido foi deixado na varanda da frente na noite em que chegamos da festa. / os vizinhos chegaram da viagem deles / antes do Natal
THE NEWBORN BABY WAS LEFT ON THE PORCH THE NIGHT WE ARRIVED FROM THE PARTY. / THE NEIGHBORS ARRIVES FROM THEIR TRIP / BEFORE CHRISTMAS
- O resultado desse processo foi mais do que esperávamos. / daquele negócio (trato) / da última reunião de negócios
THE OUTCOME OF THIS PROCESS WAS MORE THAN WE EXPECTED. / OF THAT DEAL / OF THE LAST BUSINESS MEETING
- O pai foi nomeado reitor no mês passado e nós estamos muito orgulhosos dele. / Meu irmão mais velho / O filho do meu sogro
FATHER WAS NAMED DEAN LAST MONTH AND WE ARE VERY PROUD OF HIM. / MY OLDEST BROTHER / MY FATHER-IN-LAW'S SON
- Tudo o que eu vi foram faíscas vindo do poste de telefone. / detrás da TV
ALL I SAW WERE SPARKS COMING FROM THE TELEPHONE POLE. / FROM BEHIND THE TV
- A tarefa este mês é muito pior do que aquela que ele nos deu mês passado. / melhor que / mais complicada que
THE ASSIGNMENT THIS MONTH IS MUCH WORSE THAN THE ONE HE GAVE US LAST MONTH. / BETTER THAN / COMPLICATED THEN
- Esta proposta é muito interessante para todos nós, mas nós temos que pensar. / é tudo o que eu sempre quis, mas eu
THIS PROPOSAL IS VERY INTERESTING FOR ALL OF US, BUT WE HAVE TO THINK. / IS EVERYTHING I'VE ALWAYS WANTED, BUT I
- Os recém-casados estão por chegar, por isso veja se está tudo pronto. / nós temos que chegar lá antes deles / nós podemos acender as luzes
THE NEWLYWEDS ARE ABOUT TO ARRIVE, SO SEE IF EVERYTHING IS READY. / WE HAVE TO ARRIVE THERE BEFORE THEM / WE CAN TURN THE LIGHTS ON
- Um empresário neste país tem que pagar impostos demais. / geralmente tem mais custos do que ele esperava / tem que ser muito forte
AN ENTREPRENEUR IN THIS COUNTRY HAS TO PAY TOO MANY TAXES. / USUALLY HAS MORE COST THAN HE EXPECTED / HAS TO BE VERY STRONG
- Ela me disse que o bebê recém-nascido dela está com assadura. / Parece que
SHE TOLD ME HER NEWBORN BABY HAS A RASH. / IT SEEMS
- O porta-voz deles nos contou sobre o resultado da reunião. / disse que isto somente é uma suposição / nos fez uma proposta
THEIR SPOKESMAN TOLD US ABOUT THE OUTCOME OF THE MEETING. / SAID THIS IS ONLY AN ASSUMPTION / MADE US A PROPOSAL
- Eles foram tratados com muito desprezo por não terem levado o convite. / por não terem se vestido como a maioria dos convidados / até dizerem os nomes deles
THEY WERE TREATED WITH A LOT OF DISDAIN FOR NOT HAVING TAKEN THE INVITATION. / FOR NOT HAVING DRESSED (UP) LIKE MOST GUESTS / UNTIL THEY SAID THEIR NAMES
- Pessoas que aceitam suborno são muito comuns em países pobres. / são geralmente gananciosos e não muito inteligentes / merecem pouco respeito
PEOPLE WHO ACCEPT BRIBERY ARE VERY COMMON IN POOR COUNTRIES. / ARE USUALLY GREEDY AND NOT VERY INTELLIGENT / DESERVE A LITTLE RESPECT
- Na verdade, isso é apenas uma de minhas suposições. / não é mais que uma suposição / é uma de muitas suposições sobre este assunto.
ACTUALLY, THAT IS ONLY ONE OF MANY (NUMEROUS) ASSUMPTIONS. / NO MORE (NOT MORE) THAN AN ASSUMPTION / ONE OF MY ASSUMPTIONS ABOUT HIS MATTER
- Você não viu aonde eu deixei o novo pacote de grampos de roupa que comprei? / se eu trouxe / se alguém já abriu
DIDN'T YOU SEE WHERE I LEFT THE NEW PACKAGE OF CLOTHESPINS I BOUGHT? / IF I BOUGHT / IF ANYONE HAS ALREADY OPENED
- Ele ficou pedindo piedade para que eu não contasse o que eu vi. / que deixasse ele sozinho com ela / que perdoasse ele por ter esquecido
HE KEPT ASKING FOR MERCY SO THAT I WOULDN'T TELL WHAT I SAW (HAD SEEN) / WOULD LEAVE HIM ALONE WITH HER / WOULD FORGIVE HIM FOR HAVING FORGOTTEN
- Você está (parece) deslumbrante nesse vestido azul que sua mãe fez. / nesse vestido azul da sua avó / com o cabelo arrumado dessa maneira
YOU LOOK DAZZLING IN THAT BLUE DRESS YOUR MOTHER MADE. / IN THAT BLUE DRESS OF YOUR GRANDMOTHER / WITH YOUR HAIR DRESSED (FIXED) THAT WAY
- Eles vão construir uma barragem este ano, supostamente antes do Natal. / pretendem começar a construir a / têm um projeto para construir a
THEY ARE GOING TO BUILD A DAM THIS YEAR, SUPPOSEDLY BEFORE CHRISTMAS. / INTEND TO START BUILDING THE / HAVE A PROJECT TO BUILD THE
- Tudo o que ele fez é sem limites e sem responsabilidades. / sem pensar nos resultados
EVERYTHING HE DOES IS BOUNDLESS AND WITHOUT RESPONSIBILITY. / WITHOUT THINKING OF THE OUTCOME (RESULTS)
- A minha tia tem uma casa à beira-mar que ela nos emprestou no feriado. / para nossa casa de férias / para se desincansar nos fins de semana
MY AUNT HAS A HOUSE BY THE SEASHORE THAT SHE LENT US FOR THE HOLIDAY. / FOR OUR VACATION / FOR US TO REST ON THE WEEKENDS
- A única coisa que me separa dele é uma divisória muito fina. / do meu chefe / da sala da sua irmã no banco
THE ONLY THING THAT SEPARATES ME FROM HIM IS A VERY THIN PARTITION. / FROM MY BOSS / FROM YOUR SISTER'S ROOM AT THE BANK
- Eu não gostei dessas almofadas vermelhas que você comprou. / colocou no sofá / espalhou na sala de estar
I DIDN'T LIKE THIS RED CUSHIONS YOU BOUGHT. / PUT ON THE COUCH / SCATTERED AROUND THE LIVING ROOM
- Quando o porta-voz disse o nome dela ela ficou completamente vermelha. / eu pensei que ela iria desmaiar / ela se escondeu atrás de mim
WHEN THE SPOKESMAN SAID (MENTIONED) HER NAME SHE BLUSHED ALL OVER. / I THOUGHT SHE WAS GOING TO FAINT / SHE HID BEHIND ME
- Ele é um empresário e tem uma namorada deslumbrante. / e veio visitar o reitor / e pretende passar as férias dele a beira-mar
HE IS AN ENTREPRENEUR AND HAS A DAZZLING GIRLFRIEND. / AND CAME TO VISIT THE DEAN / AND INTEND TO SPEND HIS VACATION BY THE SEASHORE
- Eu comprei fraldas, mas esqueci os prendedores de roupas. / das almofadas para dar aos recém-casados.
I BOUGHT DIAPERS, BUT I FORGOT ABOUT THE CLOTHES PINS. / THE CUSHIONS TO GIVE THE NEWLYWEDS

IDIOMATIC EXPRESSIONS EXERCISES

- Você gostaria se eles zombassem assim de você também? / seus irmãos / os meninos mais velhos
HOW DO YOU LIKE IF THEY MADE FUN OF YOU LIKE THAT TOO? / YOUR BROTHERS / THE OLDER BOYS
- Não vejo a hora de finalizar esta situação toda. / este programa de computador / estes negócios internacionais
I CAN'T WAIT TO GET THROUGH WITH THIS WHOLE SITUATION. / THIS COMPUTER PROGRAM / THESE FOREIGN AFFAIRS
- Fico imaginando porque ela parece tão assustada. / todas essas pessoas parecem / os prisioneiros parecem
I WONDER WHY SHE LOOKS SO SCARED. / ALL THESE PEOPLE LOOK / THE PRISONERS LOOK
- Ela é a única pessoa que poderia lidar com isso. / os problemas de família / o divórcio dos pais dela
SHE IS THE ONLY PERSON WHO COULD POSSIBLY COPE WITH THIS. / THE FAMILY PROBLEMS / HER PARENT'S DIVORCE
- Todos estes problemas não têm nada a ver com o reitor. / com a cobiça dele / com as faíscas que você viu / com a nova tarefa
ALL THESE PROBLEMS HAVE NOTHING TO DO WITH THE DEAN. / WITH HIS LUST / WITH THE SPARKLES YOU SAW / WITH THE NEW ASSIGNMENT
- Acho que esse relatório deveria estar em dia antes de você entregá-lo ao chefe. / esta pesquisa / estas contas da companhia
I THINK THIS REPORT SHOULD BE UP TO DATE BEFORE YOU TAKE IT TO THE BOSS. / THIS RESEARCH / THESE COMPANY BILLS
- Não se preocupe tanto, nós resolveremos as coisas muito em breve. / todos esses problemas / uma coisa de cada vez
DON'T WORRY SO MUCH, WE WILL WORK THINGS OUT VERY SOON. / ALL THESE PROBLEMS / ONE THING AT A TIME